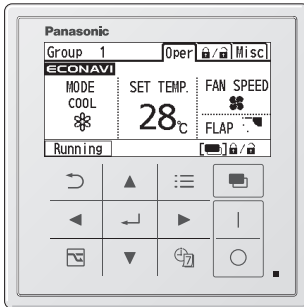




Installation Instructions System Controller Model No. **CZ-64ESMC3**

ENGLISH

2-27

Read through the Installation Instructions before you proceed with the installation.
In particular, you will need to read under the "Safety Precautions" on page 6.

E_{NGLISH}

FRANÇAIS

2-5,28-49

Lisez les instructions d'installation avant de commencer l'installation.
En particulier, vous devez lire la section « Consignes de sécurité » en page 28.

F_{RANÇAIS}

ESPAÑOL

2-5,50-71

Lea las Instrucciones de instalacion antes de proceder con la instalacion del equipo.
En concreto, deberá leer detenidamente la sección "Precauciones de seguridad" situada en la página 50.

E_{SPAÑOL}

DEUTSCH

2-5,72-93

Lesen Sie die Einbauanleitung, bevor Sie mit der Installation beginnen.
Insbesondere müssen die „Sicherheitsvorkehrungen“ auf Seite 72 gründlich durchgelesen werden.

D_{EUTSCH}

ITALIANO

2-5,94-115

Leggere le Istruzioni di installazione prima di procedere con l'installazione.
Prestare particolare attenzione alla sezione "Precauzioni di Sicurezza" a pagina 94.

I_{TALIANO}

NEDERLANDS

2-5, 116-137

Lees de installatie-instructies voordat u verder gaat met de installatie.
U moet in het bijzonder de "Veiligheidsvoorschriften" op pagina 116 lezen.

N_{EDERLANDS}

PORTUGUÊS

2-5, 138-159

Leia cuidadosamente as instruções de instalação antes de prosseguir com a instalação.
Em particular, é necessário ler as informações na secção "Precauções de segurança" na página 138.

P_{ORTUGUÊS}

TÜRKÇE

2-5, 160-181

Kurulumu başlamadan önce Kurulum Talimatlarını baştan sona okuyun.
Özellikle 160. sayfadaki "Güvenlik Önlemleri" kısmını okumanız gerekecektir.

T_{ÜRKÇE}

POLSKI

2-5, 182-203

Przed przystąpieniem do instalacji należy przeczytać instrukcje instalacyjne,
a w szczególności „Środki ostrożności” na stronie 182.

P_{OLSKI}

РУССКИЙ

2-5, 204-225

Прежде чем приступить к установке, прочитайте инструкцию по установке.
В частности, следует прочитать раздел «Меры безопасности» на стр. 204.

P_{УССКИЙ}

УКРАЇНСЬКА

2-5, 226-247

Перед початком установки уважно прочитайте інструкції.
Особливу увагу зверніть на розділ «Запобіжні заходи» на ст. 226.

У_{КРАЇНСЬКА}



Panasonic Corporation
1006 Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

Precauzioni di Sicurezza

Leggere Prima di Iniziare

- Questo controller deve venir installato dal rivenditore o dall'installatore.

Queste istruzioni sono sufficienti per la maggior parte dei siti di installazione e delle condizioni di manutenzione. Se si ha bisogno di aiuto per un problema particolare, contattare il nostro punto vendita/centro di assistenza o un rivenditore autorizzato per ottenere istruzioni aggiuntive.



ATTENZIONE

Questo simbolo indica un rischio o una pratica non sicura che può causare gravi lesioni personali o la morte.



CAUTELA

Questo simbolo indica un rischio o una pratica non sicura che può causare lesioni personali o danni alla proprietà.

- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati da modalità di installazione diverse da quelle descritte nelle istruzioni, o che non utilizzano le parti specificate. Malfunzionamenti dovuti a modalità di installazione non autorizzate non sono coperte dalla garanzia del prodotto.
- Questo controller deve essere installato secondo i Regolamenti Nazionali sui Cablaggi Elettrici.
- Dopo che l'installazione è stata completata, eseguire la funzione di prova per accertare che non vi siano anomalie.
- Leggere anche le istruzioni di installazione dei dispositivi da connettere.
- In caso di spostamento o riparazione di questo controller, fornire le Istruzioni di Installazione al personale di manutenzione.



ATTENZIONE



UNA SCOSSA ELETTRICA PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI PERSONALI O LA MORTE. LA CABLATURA DI QUESTO SISTEMA DEVE ESSER ESEGUITA SOLO DA UN ELETTRICISTA ESPERTO E QUALIFICATO.

- In questo sistema sono utilizzati voltaggi elettrici altamente pericolosi. Consultare attentamente il diagramma di cablatura e queste istruzioni al momento della cablatura. Connessioni scorrette o una messa a terra inadeguata possono causare **incidenti gravi o mortali**.
- Si raccomanda caldamente di installare questo controller con un Interruttore Differenziale (ELCB) o con un Dispositivo a Corrente Residua (RCD). In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi in caso di avaria dell'impianto o dell'isolamento. L'interruttore Differenziale (ELCB) deve essere incorporato nella cablatura fissa secondo i regolamenti di cablatura. L'Interruttore Differenziale (ELCB) deve essere un interruttore approvato 10A con una separazione tra i contatti di 3 mm su tutti i poli.



ATTENZIONE

- Predisporre una presa di corrente da utilizzare esclusivamente con questo controller.
- Impostare su spento l'interruttore circuito dei controller prima dell'installazione.
- Non fornire corrente al controller finché tutto la cablatura non è completata, o ricollegata e controllata.
- Fissare il cavo di alimentazione in modo sicuro con la fascetta, in modo che la morsettiera di alimentazione sia priva di tensione (forza esterna) quando viene tirata. L'allentamento della connessione della morsettiera può essere causa di incendi.
- Per prevenire possibili rischi causati da difetti dell'isolamento, il controller deve essere messo a terra. 
- Selezionare un sito di installazione che sia rigido e abbastanza resistente da sostenere il peso del controller, e selezionare un sito comodo per la manutenzione.
- Questo prodotto non deve essere modificato o smontato per nessun motivo.
Un controller che sia stato modificato o smontato può essere causa di incendi, scosse elettriche e lesioni.
- La pulizia dell'interno del controller non deve essere effettuata dagli utenti. Affidare la pulizia a un rivenditore autorizzato o a uno specialista.
- Non lavorare con le mani bagnate.



CAUTELA

- Scaricare a terra la propria elettricità statica prima di eseguire qualunque tipo di cablaggio.
- Non utilizzare il controller nei seguenti siti.
 - Aree in cui possono verificarsi perdite di gas infiammabile.
 - Luoghi in cui sono presenti grandi quantità di nebbia d'olio.
 - Siti in cui l'aria esterna può entrare direttamente nel locale (Ciò potrebbe causare "condensa".)
 - Siti in cui vengono generate emissioni ad alta frequenza.
 - Siti in cui si verificano frequenti fluttuazioni di tensione.
- Non lavare con acqua.

NOTA

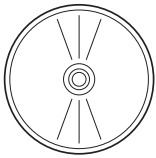
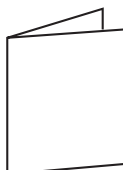
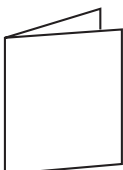
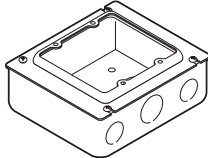
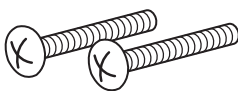
Le istruzioni originali sono in inglese. Le istruzioni nelle altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

CONTENUTI

● Nomenclatura delle Parti (Part Names).....	2	● Impostazione	104
● Precauzioni di Sicurezza	94	Lingua.....	104
● Specifiche	96	Orologio.....	104
● Accessori in dotazione	96	Nome zona/gruppo	104
● Sistema di Controllo		Contatto di servizio.....	106
Condizionamento Aria	97	Configurazione controller	107
● Dimensioni.....	98	● Funzionamento di prova.....	109
● Precauzioni di Installazione	98	● Impostazione Indirizzo centrale...	113
● Cablatura.....	99	● Impostazione Taglio Picchi	
● Montaggio	103	Esterni.....	115

Specifiche

Modello N.		CZ-64ESMC3
Dimensioni		(H) 120 mm × (L) 120 mm × (I) 16 + 51,9 mm
Peso		520 g
Intervallo temperatura/umidità		Da 0 °C a 40 °C/dav 20 % a 80 % (Niente condensa) *Solo uso interno.
Fonte di Alimentazione		Fase singola da 100 a 240 V ~ 50/60 Hz
Consumo energia		Massimo 1,3 W
Orologio	Precisione	± 30 secondi/mese (alla temperatura normale di 25 °C) *Regolare periodicamente.
	Tempo di tenuta	100 ore (se completamente carico) *Approssimativo 8 ore sono necessarie per la ricarica completa.
Numero di unità interne connesse		Fino a 64 gruppi (64 unità)

Accessori in dotazione				
Istruzioni per l'uso (1)	Riferimento rapido (1)	Istruzioni di Installazione (1)	Commutatore (1)	Vite a Testa Cilindrica M4 × 25 (2) (Per Commutatore)
				

* La cablatura non è inclusa (da predisporre in loco).

Sistema di Controllo Condizionamento Aria

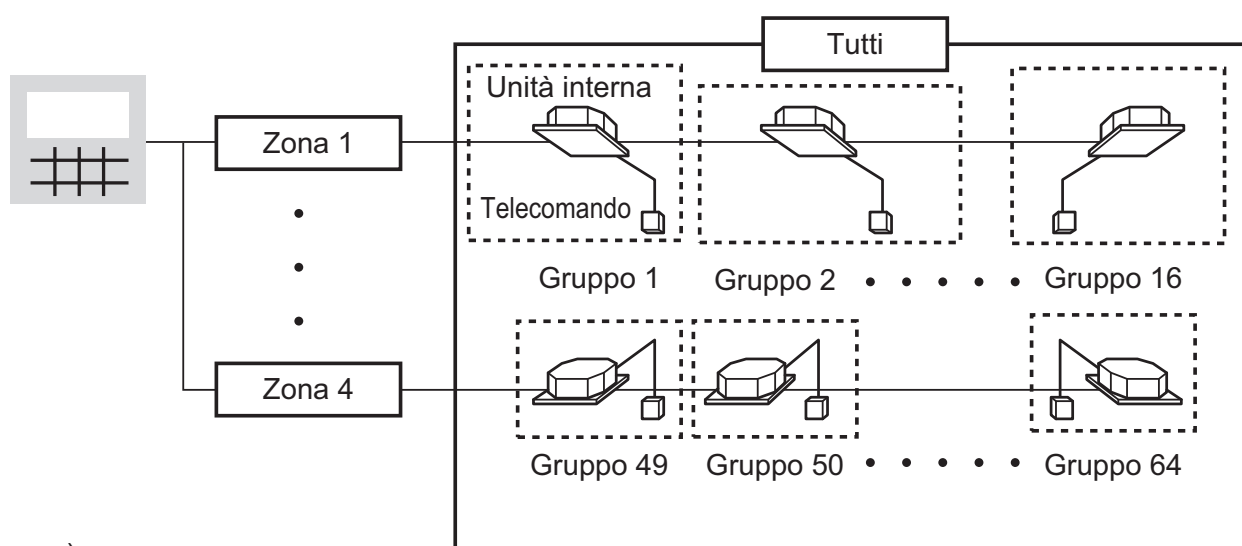
Il sistema di controllo condizionamento aria più adatto può essere selezionato in base alla dimensione dell'area di controllo/monitoraggio.

● Unità di controllo interne

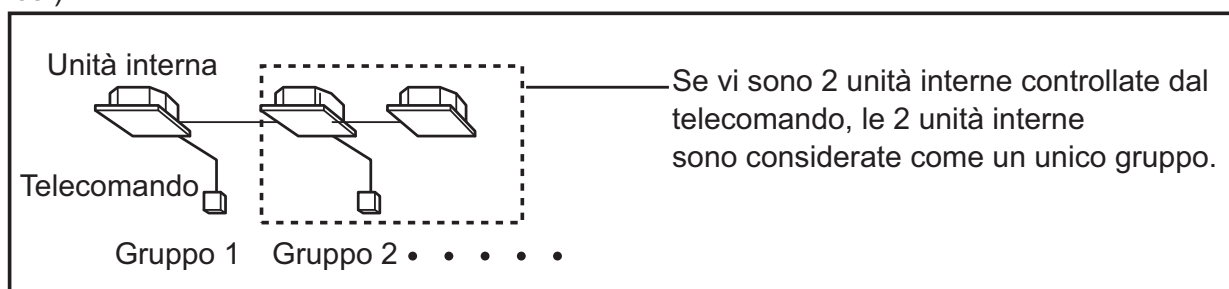
Questa unità da sola consente operazioni multi-funzionali: Fino a 64 unità interne possono essere controllate individualmente o collettivamente.

* 64 unità interne sono suddivise in 4 zone, e possono essere controllate in modalità Tutti, Zona o Gruppo.

Tutti	• Attiva e configura fino a 64 unità interne.
Zona	• Registra unità interne multiple fino a 4 zone, attivando e configurando ciascuna zona in maniera collettiva.
Gruppo (Grp)	• Attiva e configura ciascun gruppo. * Le funzioni del telecomando vengono operate dal gruppo.



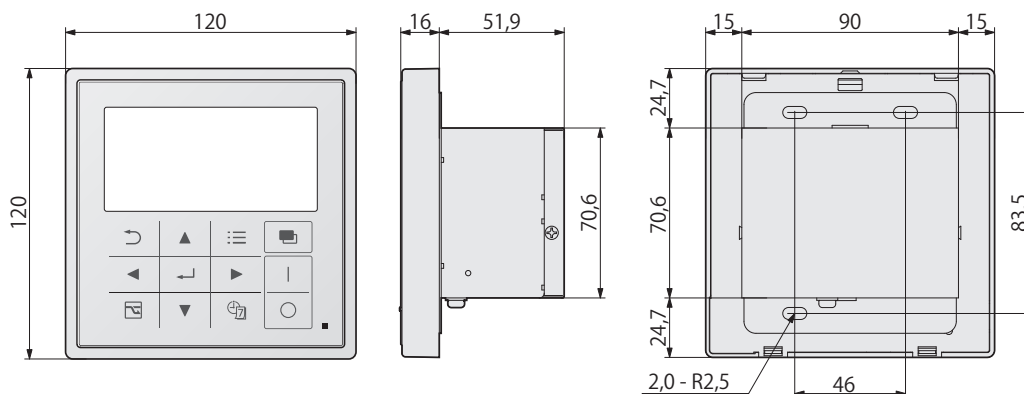
es.)



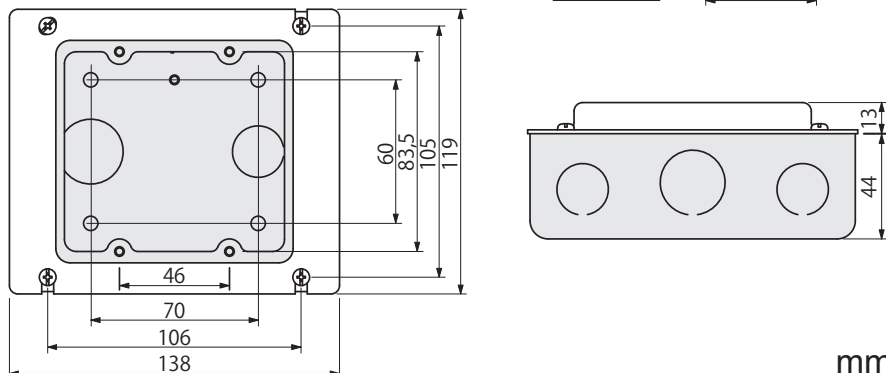
- Nell'esempio soprastante l'unità è connessa come controller centrale.

Dimensioni

Controllore di sistema



Commutatore



mm

Precauzioni di Installazione

Sito di Installazione

- Evitare i seguenti siti per l'installazione.
 - Sotto la luce solare diretta
 - Sito vicino a una fonte di calore
 - Superficie sconnessa
 - Siti in cui il controller potrebbe essere esposto a schizzi d'acqua o danneggiato dall'umidità
 - Siti soggetti a vibrazioni eccessive o a impatti fisici. (Le viti di fissaggio potrebbero allentarsi, causando la caduta del controller.)
- Installare il controller lontano da qualsiasi fonte di rumore elettrico.
- Installare il controller in un sito adeguato per temperatura e condizioni ambientali.
- Se si installa più di 1 controller uno vicino all'altro, mantenere una distanza di almeno 5 mm a destra e a sinistra e di almeno 50 mm in alto e in basso.

Precauzioni generali per la cablatura

- Le norme per i diametri dei cavi differiscono da zona a zona. Per le norme di cablatura, consultare i CODICI ELETTRICI LOCALI prima di iniziare. Assicurarsi che l'installazione sia conforme a tutte le principali norme.
- Utilizzare i cavi disponibili in loco con un isolamento spesso almeno 1 mm compresa la guaina.
- Collegare fermamente i cavi per prevenire l'allentamento della morsettiera nel caso la parte di connessione del cavo venga tirata da una forza esterna. (Non facendolo, si rischia di causare incendi o surriscaldamento.)
- Non sotterrare il cavo di controllo intra-unità.
- Non inserire il cavo di alimentazione con altri cavi nello stesso tubo metallico, e non legarli insieme. (Farlo potrebbe causare errori di funzionamento o rumore.)

Cablatura

Cavo di alimentazione

- Assicurarsi di utilizzare una linea dedicata per l'alimentazione.
- Assicurarsi di mettere a terra il controller.
- Non collegare il cavo di messa a terra al tubo del gas o dell'acqua o ai cavi del parafulmine, del telefono, ecc.

Tipo di cablatura:

- Utilizzare cavi flessibili da 2 mm² (Consigliati).
- Utilizzare un cavo di alimentazione conforme allo standard europeo (come H05RN-F o H07RN-F, conformi alle specifiche CENELEC (HAR)) o un cavo conforme allo standard IEC (60245 IEC57, 60245 IEC66).

Totale Lunghezza Cavo: 30 m o meno

Vite morsetto di alimentazione: M4

Cablatura di controllo intra-unità

Tipo di cablatura:

- Utilizzare una cablatura schermata flessibile da 0,5 a 2 mm².

Totale lunghezza cavo:

- Fino a 1000 m

Numero delle unità e dispositivi collegabili:

(Fino a un totale di 100 unità e dispositivi possono essere collegati.)

Unità interna	Fino a 64 unità (*1)
Unità esterna	Fino a 30 unità
Dispositivo di controllo centrale	Fino a 10 unità

(*1) Il numero di unità interne include l'adattatore di interfaccia.

Cablatura I/O esterna

Tipo di cablatura:

- Utilizzare una cablatura flessibile da 0,5 a 2 mm².

Totale Lunghezza Cavo:

- Fino a 100 m

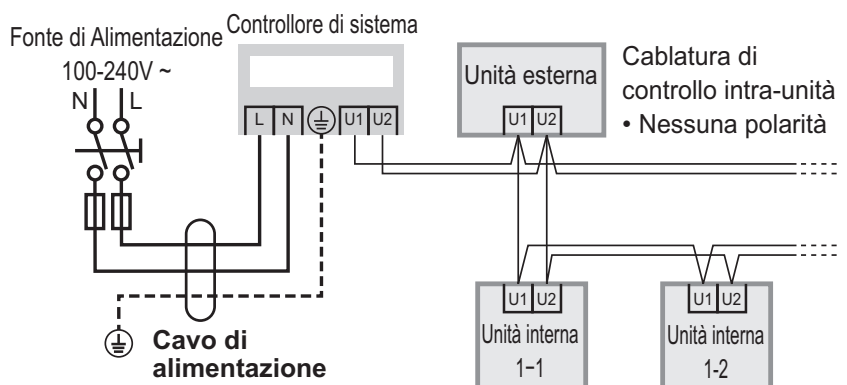
Attenzione

- Se si utilizza il controller in un sito soggetto a rumore, utilizzare una cablatura schermata.

Diagramma basilare di cablatura

Collegare i cavi di controllo intra-unità come indicato nella figura.

- Prima di collegare l'adattatore di interfaccia, leggere le istruzioni di installazione in dotazione a ciascun prodotto.



Cablatura (continuato)

Prima di collegare i cavi, assicurarsi di impostare l'interruttore di circuito su spento. Una volta che la disposizione dei cavi è stata completata, impostare l'interruttore di circuito su acceso.

Se il cavo di alimentazione viene collegato per sbaglio a una morsettieria diversa da quella di alimentazione, nei dispositivi collegati a questo controller o nel controller stesso potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti. Dopo aver collegato i cavi, verificare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente.

Come attaccare il morsetto di pressione ad anello

Per il cavo di alimentazione

- Lavorare l'estremità di ciascun cavo ed attaccarvi il morsetto di pressione ad anello (da predisporre in loco).



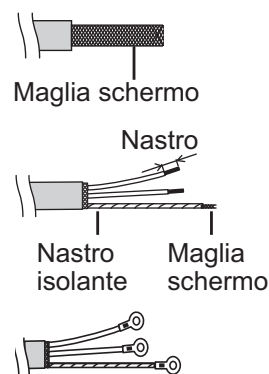
Per la cablatura schermata

- Lavorare l'estremità di ciascun cavo ed attaccarvi il morsetto di pressione ad anello (da predisporre in loco).

① Rimuovere la guaina del cavo.

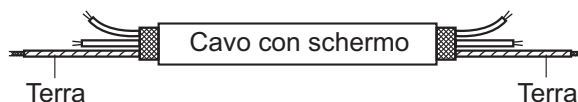
② Coprire con del nastro.

③ Attaccare il morsetto di pressione ad anello.



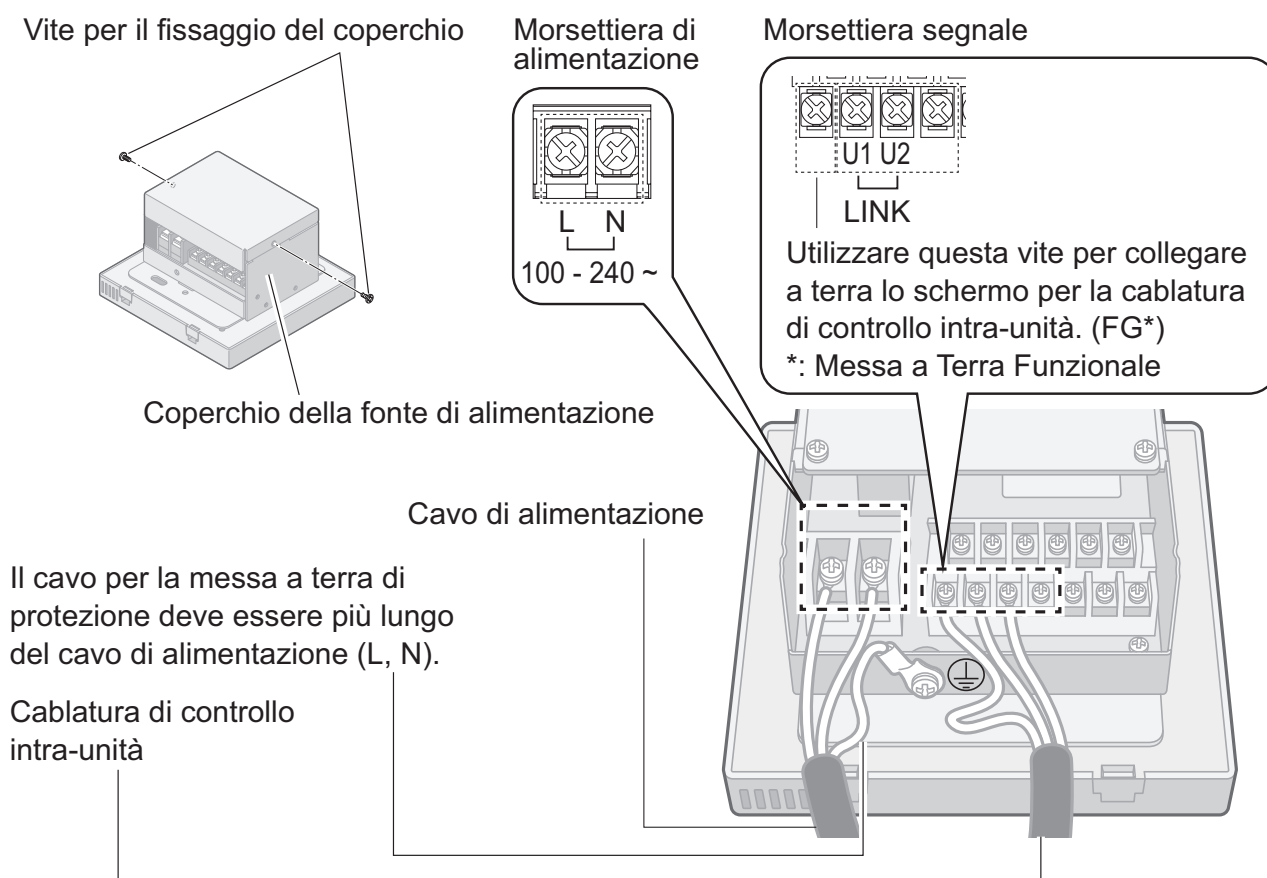
Attenzione

- Mettere a terra lo schermo su entrambi i lati della cablatura, per evitare errori di funzionamento dovuti al rumore.



Cablatura di connessione

- ① Rimuovere le 2 viti di fissaggio del coperchio e rimuovere il coperchio della fonte di alimentazione.
- ② Collegare il cavo di alimentazione alla morsettiera di alimentazione. Assicurarsi di collegare il cavo della messa a terra con il relativo morsetto.
- ③ Collegare il cavo di controllo intra-unità ai morsetti U1 e U2.
- ④ Per collegare a un dispositivo esterno, consultare “Connessione a un dispositivo esterno” (P.102)
- ⑤ Applicare il coperchio della fonte di alimentazione e stringere le 2 viti per fissarlo.



Nota

- Non c'è polarità per il cavo di controllo intra-unità.

Attenzione

- Non far passare il cavo di controllo intra-unità attraverso la stessa condotta del cavo di alimentazione, o nelle vicinanze del cavo di alimentazione.
- Utilizzare cavi di diverso tipo per il cavo intra-unità e per il cavo di alimentazione, in modo che siano facilmente distinguibili alla vista.

Simboli sul controller



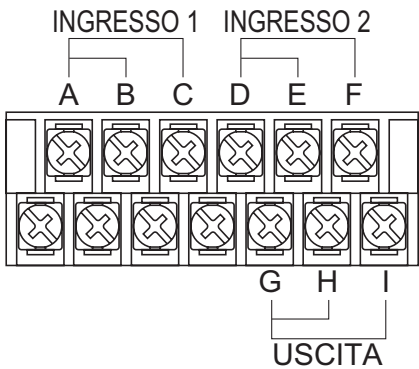
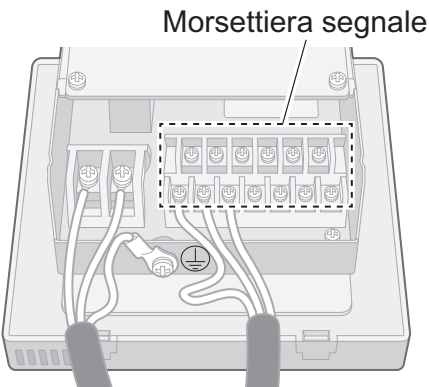
Questo simbolo significa “Messa a terra di protezione”.

Cablatura (continuato)

Connessione a un dispositivo esterno

- Mantenere le lunghezze dei cavi di ingresso segnale a meno di 100 metri. Per distanze maggiori, utilizzare un relé.

Nome	Elemento di Ingresso/ Uscita	Lato Controllore di sistema		Lato dispositivo esterno
		Condizione	Nome terminale	Esempio di circuito
Ingresso contatto/terminale di uscita	Uscita stato	Contatto non in tensione “a” Statico (Uscita a relé) Vtaggio consentito contatto: Massimo DC30 V Corrente consentita contatto: Massimo 0,5 A Carico minimo di applicazione: DC5 V 1 mA	Uscita Uscita allarme (DO 1) ☐ Uscita funzionamento (DO 2) ☐ Common1 (COM 1) ☐	
	Ingresso controllo	Ferma tutti: Contatto vtaggio “a” Impulso (Se l'ingresso di arresto lotto è ON, il segnale di arresto viene inviato periodicamente.) Ampiezza impulso: 300 msec o più Tutte le funzioni: Contatto vtaggio “a” Impulso Ampiezza impulso: 300 msec o più Ingresso richiesta 1 Ingresso richiesta 2 Contatto vtaggio “a” Statico Corrente consentita vtaggio: DC24 V±10 % Vtaggio consentito contatto: Massimo 10 mA	Ingresso 1 Ingresso tutti le ferma (Di 1) ☐ Ingresso tutte le funzioni (Di 2) ☐ Common 2 (COM 2) ☐ Ingresso 2 Ingresso richiesta 1 (Di 3) ☐ Ingresso richiesta 2 (Di 4) ☐ Common 3 (COM 3) ☐	



- A. Common 2 (COM 2)
- B. Ingresso tutti gli stop (Di 1)
- C. Ingresso tutte le funzioni (Di 2)
- D. Common 3 (COM 3)
- E. Ingresso richiesta 1 (Di 3)
- F. Ingresso richiesta 2 (Di 4)
- G. Common 1 (COM 1)
- H. Uscita allarme (DO 1)
- I. Uscita funzione (DO 2)

Montaggio

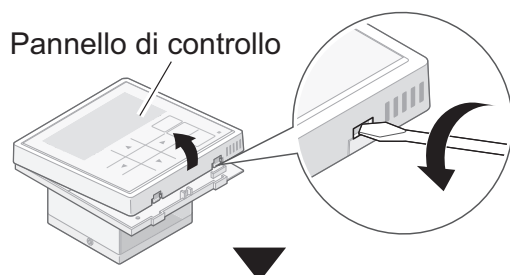
Montaggio copertura inferiore (passaggio 2)

- Stringere bene le viti finché non toccano la copertura inferiore.
(Altrimenti le teste delle viti allentate potrebbero battere contro il PCB causando malfunzionamenti al momento del montaggio della copertura superiore.)
- Non stringere le viti eccessivamente.
(La copertura inferiore potrebbe deformarsi, causando la caduta dell'unità.)

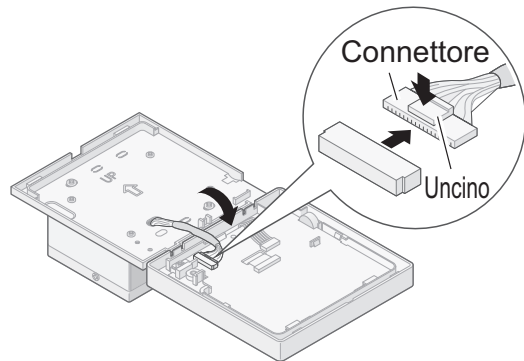
Fissare prima il commutatore alla parete.

1 Preparazione all'attacco del controller

- ① Rimuovere il pannello di controllo.



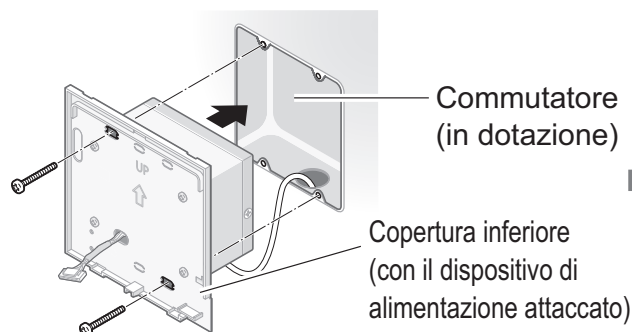
- ② Rimuovere il connettore



Tirare il connettore spingendo contemporaneamente l'uncino.

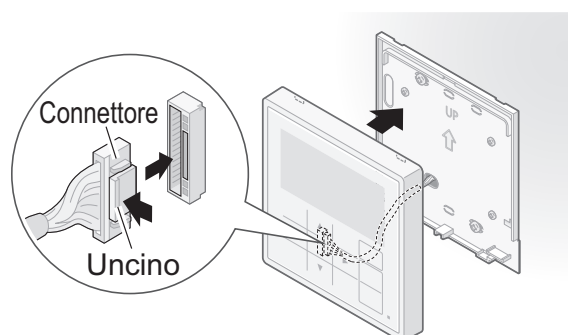
2 Montare il commutatore.

- ① Inserire il controller nel commutatore (in dotazione) che è stato fissato alla parete.
- ② Montare la copertura del tasto. (con il dispositivo di alimentazione attaccato) del controller al commutatore (con piccole viti (in dotazione))
 - Fare in modo che la connessione non sia esposta alla forza esterna del cavo.



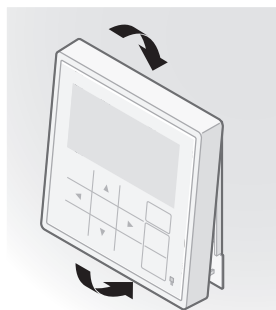
3 Collegare il connettore e attaccare il pannello di controllo.

- ① Collegare il connettore.



Spingere finché l'uncino non scatta.

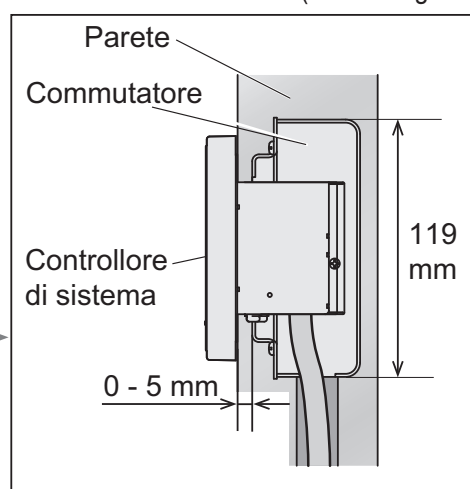
- ② Attaccarlo da sopra.



Fare in modo che i cavi non entrino in contatto con parti del PCB.
(I cavi rimasti impigliati potrebbero distruggere il PCB.)

- ③ Spingere finché non si sente il clic.

Vista sezione trasversale (Stato integrato)



Impostazione

Lingua / Orologio / Nome zona/gruppo

- 1**  Premere per selezionare [Impost. iniziali].



- 2** Selezionare l'elemento da impostare.



Impost. Iniziali	20:30 (GIO)
1. Orologio	
2. Tipo orologio	
3. Nome zona/gruppo	
4. Blocco funz.	
◀ Sel.	▶ Pagina [↵] Conferma

Lingua

- 3** Imposta.



Lingua	20:30 (GIO)
ENGLISH	FRANÇAIS
DEUTSCH	ITALIANO
ESPAÑOL	
◀ Sel.	[↵] Conferma

Orologio

- 3** Impostare data e ora.



Orologio	20:30 (GIO)
Anno/ Mese /Giorno	Ore:Min
2015 / 10 / 1	20 : 30
◀ Cambia	▶ Mese

Nome zona/gruppo

- 3** Selezionare l'elemento da impostare.



Nome zona/gruppo	
Nome zona	
Nome gruppo	
◀ Sel.	[↵] Imposta

■ Nome zona

4 Selezionare l'elemento a cui dare un nome.



Selezionare la zona dalle zone da 1 a 4.

Nome zona	
Zona 1	Non RGSTR
Zona 2	Non RGSTR
Zona 3	Non RGSTR
Zona 4	Non RGSTR
▼ Sel.	[↵] Imposta

5 Inserire il nome.



(Ripetere la stessa procedura per tutti i caratteri.)

Zona 1:	
ABC/abc	0-9/Altro
ABCDEFGHIJKLMN O P Q R	Spaz.
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Conf
↵ Sel.	

■ Nome gruppo

4 Selezionare l'elemento a cui dare un nome.



*Selezionare il gruppo dai gruppi da 1 a 64.

Nome gruppo		
Grp	N. Unità	Nome
1	1- 1	Non RGSTR
2	1- 2	Non RGSTR
3	1- 3	Non RGSTR
▼ Sel.		[↵] Imposta

5 Inserire il nome.



(Ripetere la stessa procedura per tutti i caratteri.)

Gruppo 1:	
ABC/abc	0-9/Altro
ABCDEFGHIJKLMN O P Q R	Spaz.
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Conf
↵ Sel.	

■ Come inserire il nome

- Zona: Fino a 14 caratteri
- Gruppo: Fino a 16 caratteri
Gli spazi sono inclusi nel numero di caratteri.

● Per cambiare il tipo di carattere

Selezionare il tipo di carattere con

◀ ▶ e premere [↵].

● Per inserire uno spazio

Selezionare [Spaz.] con ▲ ▼ ◀ ▶ e premere [↵].

● Per cancellare un carattere

Selezionare [BS] con

▲ ▼ ◀ ▶ e premere [↵].

● Selezionare [Conf].

▲ ▼ ▶ → [↵]

Gruppo 1:	
ABC/abc	0-9/Altro
ABCDEFGHIJKLMN O P Q R	Spaz.
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Conf
↵ Sel.	

Gruppo 1:	
ABC/abc	0-9/Altro
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 ! " # \$ % & ' Spaz.	
() * + , - . / : ; < = > ? @ [\]	BS
^ _ { } ~ ¨ £ \$ ° €	Conf
↵ Sel.	

Tipo
carattere

Gruppo 1: room A	
ABC/abc	0-9/Altro
ABCDEFGHIJKLMN O P Q R	Spaz.
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Conf
↵ Sel.	[↵] Conferma

Impostazione (continuato)

Contatto di servizio / Configurazione controller

Contatto di servizio

- 1** Tenere premuti i 3 tasti per almeno 4 secondi contemporaneamente.



Tutti	Zona	Grp	20:30 (GIO)
In funz. 0Grp Arresto 64Grpi			
[←] Funz [→] Zona			

- 2** Selezionare [Contatto di serv.].



Funz. manutenz.	20:30 (GIO)
1. ECONAVI	
2. Dati errore unità esterna	
3. Contatto di serv.	
4. Config. contr.	
Sel. Pagina [←] Conferma	

- 3** Selezionare l'elemento da impostare.



Contatto di serv.	20:30 (GIO)
Nome	
Non imposta	
Numero contatto	
Non imposta	
Sel. [←] Conferma	

- 4** Inserire il nome.



(Ripetere la stessa procedura per tutti i caratteri.)

Nome:	
ABC/abc	0-9/Altro
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Spaz.
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Conf
Sel.	

• Fino a 16 caratteri (Gli spazi sono inclusi nel numero di caratteri.)

- Per cambiare il tipo di carattere

Selezionare il tipo di carattere con ◀ ▶ e premere [←].

- Per inserire uno spazio

Selezionare [Spaz.] con ▲ ▼ ◀ ▶ e premere [←].

- Per cancellare un carattere

Selezionare [BS] con ▲ ▼ ◀ ▶ e premere [←].

- 5** Selezionare [Conf].



Nome: XXXXXXXXXXXXXXXX	
ABC/abc	0-9/Altro
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Spaz.
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Conf
Sel. [←] Conferma	

• Fino a 16 caratteri (Gli spazi sono inclusi nel numero di caratteri.)

- 6** Selezionare sulla schermata per il passaggio 3.

(Numero contatto)



N° contatto:	
1 2 3 + -	Spaz.
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0 * #	Conf
Sel. [←] Invio	

- 7** Inserire il nome.



(Ripetere la stessa procedura per tutti i caratteri.)

- 8** Selezionare [Conf].



N° contatto: XXXXXXXXXXXXXXXX	
1 2 3 + -	Spaz.
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0 * #	Conf
Sel. [←] Conferma	

Configurazione controller

1 Tenere premuti i 3 tasti per almeno 4 secondi contemporaneamente.



Tutti	Zona	Grp	20:30 (G10)
In funz. 0Grp Arresto 64Grp			
[←] Funz [→] Zona			

2 Selezionare l'elemento da impostare.



Funz. manutenz.	20:30 (G10)
1. ECONAVI	
2. Dati errore unità esterna	
3. Contatto di serv.	
4. Config. contr.	
Sel. ◀ ▶ Pagina [←] Conferma	

3 Imposta.



Config. contr.	20:30 (G10)
Codice n.	Imp. dati
01	0001
Cambia ▶ Avanti	

*Impostazione predefinita

Codice elemento	Imposta contenuti	Impostazione dati
01	Impostazione Principale/Secondaria ① Impostare "Principale" se si utilizza una singola unità del controllore di sistema. ② Impostare "Secondaria" se si utilizza l'unità in combinazione con un dispositivo di controllo centrale come un controller intelligente. ③ Se si utilizzano controllori di sistema multipli in circostanze diverse da ②, impostare "Principale" solo per una unità. In modalità zona, impostare "Principale" per una unità in ciascuna zona. Si raccomanda di impostare "Principale" per il controllore di sistema il cui codice elemento 03 "modalità Tutti/Zona" è impostato su "Modalità tutti".	0000: Second. 0001: Principale*
02	Impostazione dell'indirizzo del Controllore di Sistema Fino a 10 controllori di sistema (CZ-64ESMC3) possono essere connessi al cavo di controllo tra-unità. Per installare più di una unità, assegnare indirizzi individuali per evitare la duplicazione.	• 0000: Indirizzo 1* • Da 0001 a 0009: Indirizzo da 2 a 10
03	Modalità Tutti/Zona ● Modalità Tutti Imposta tutte le unità interne. ● Modalità Zona 1, Zona 2, Zona 3 and Zona 4 Imposta solo le unità interne in una delle zone tra Zona 1, Zona 2, Zona 3 and Zona 4. Può controllare ciascuna Zona e ciascun gruppo. Vedi anche "Modalità numero-di-unità-controllate".	• 0000: Modalità Tutti* • 0001: Modalità Zona 1 • 0002: Modalità Zona 2 • 0003: Modalità Zona 3 • 0004: Modalità Zona 4
04	Impostazione Remoto non consentito Imposta Abilita/Disabilita per la funzione Remoto non consentito. Se il codice elemento 05 "Modalità Controllo centrale/Telecomando" è impostato su "Modalità telecomando", è disabilitata.	• 0000: Disabilitare la funzione di impostazione impostata* • 0001: Disabilitare la funzione di impostazione non impostata
05	Modalità Controllo centrale/Telecomando ● Modalità di controllo centrale • È possibile disabilitare la funzione di impostazione. ● Modalità telecomando • Non è possibile disabilitare la funzione di impostazione. • L'impostazione Remoto non consentito è disabilitata. Vedi anche "Modalità numero-di-unità-controllate".	• 0000: Modalità di controllo centrale* • 0001: Modalità telecomando

Impostazione (continuato)

*Impostazione predefinita

Codice elemento	Imposta contenuti	Impostazione dati
06	Impostazione aletta Disabilita la funzione di modifica della direzione del flusso d'aria e disabilita la visualizzazione del flusso d'aria.	• 0000: Visualizzazione e funzione abilitate* • 0001: Visualizzazione e funzione disabilitate
07	Funzione di ritardo uscita allarme Ritarda l'uscita relé On quando scatta l'allarme.	• 0000: Nessun ritardo* • Da 0001 a 0015: • 0001: 1 minuto, 0015: 15 minuti (intervallo 1-minuto)
09	Blocco automatico password Blocca la password durante nei periodi di inattività in cui la password è temporaneamente sbloccata.	• 0000: Blocco automatico non impostato • 0001: 5 minuti • 0006: 30 minuti (intervallo 5-minuti)*
0A	Autospegnimento schermo Disattiva il display LCD durante i periodi di inattività.	• 0000: Non impostato* • 0001: 30 minuti
0C	Funzione taglio picchi Programma taglio picchi/Programma risparmio energia/Taglio picchi ingresso esterno Passa da una funzione all'altra delle 3.	• 0000: Programma taglio picchi* • 0001: Programma risparmio energia • 0002: Taglio picchi ingresso esterno
0E	Impostazione display temperatura. Impostare il tipo di display temperatura.	• 0000: °C* • 0001: °F
2F	Cambia password Abilita la modifica della password per la funzione di impostazione password.	• Da 0000 a 9999: • 0000: *
36	Visualizzazione del metodo di annullamento del blocco funzionamento Imposta se visualizzare il metodo di cancellazione del blocco funzione sulla schermata di blocco quando la funzione è bloccata. (Per la schermata di blocco, vedi la sezione "Nomenclatura delle Parti" in Guida Rapida.)	• 0000: Visualizzato* • 0001: Non visualizzato

Modalità numero-di-unità-controllate

La combinazione del codice elemento 03 "Modalità Tutti/Zona" e codice elemento 05 "Modalità Controllo centrale/Telecomando" consente di impostare le seguenti modalità da ① a ⑩.

		Modalità Controllo centrale/Telecomando		Oggetto di controllo	
		Modalità di controllo centrale	Modalità telecomando		
		È possibile disabilitare la funzione di impostazione.	Non è possibile disabilitare la funzione di impostazione. • L'impostazione Remoto non consentito è disabilitata.	Gruppo	Zona
Modalità numero-di-unità-controllate	Modalità Tutti	① Controllo centrale Tutti	⑥ Telecomando Tutti	Da 1 a 64	Da 1 a 4
	Modalità Zona 1	② Controllo centrale Zona1	⑦ Telecomando Zona 1	Da 1 a 16	1
	Modalità Zona 2	③ Controllo centrale Zona2	⑧ Telecomando Zona 2	Da 17 a 32	2
	Modalità Zona 3	④ Controllo centrale Zona3	⑨ Telecomando Zona 3	Da 33 a 48	3
	Modalità Zona 4	⑤ Controllo centrale Zona4	⑩ Telecomando Zona4	Da 49 a 64	4

Funzionamento di prova

Funzione di prova per il Controllore di sistema

(Preparazione) Facendo riferimento alle istruzioni d'uso per le unità interne e le unità esterne, eseguire prima la funzione di prova.

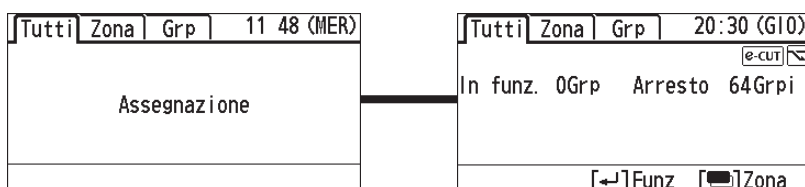
① Accendere il controllore di sistema

([Impost] lampeggia, e il gruppo di connessione dell'unità interna viene controllato automaticamente.)

② Verificare che il numero di unità interne collegate (solo unità principali se il controllo avviene in gruppo) sia lo stesso del numero di gruppi visualizzati sul controllore di sistema.

*Se non è lo stesso, effettuare l'impostazione seguendo le istruzioni per l'impostazione dell'indirizzo centrale (P.113).

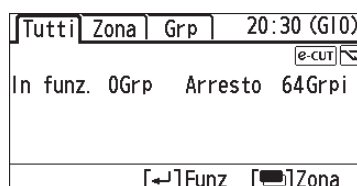
*Per collegare l'adattatore di interfaccia, impostare l'indirizzo centrale



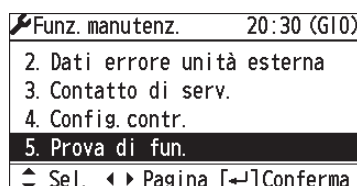
Funzione di prova unità interna

Procedura ON/OFF della funzione di prova

1 Tenere premuti i 3 tasti per almeno 4 secondi contemporaneamente.



2 Selezionare l'elemento da impostare.



■ Tutti/Zona

3 Selezionare l'oggetto della funzione.



4 ▲ ▼ → [↔] (Premere [↔] → [↺] per finire.)



Visualizza l'oggetto di impostazione selezionato.

Funzionamento di prova (continuato)

■ Gruppo (Grp)

- 3** Selezionare l'oggetto della funzione.
Premere ◀ ▶ per selezionare la zona. → 

Prova di fun. /Sel. destinazione	
◀ Zona 1 ▶	16Gruppo
Gruppo 1	OFF
Gruppo 2	OFF
Gruppo 3	OFF
↕Sel.	[↔] Imposta

- 4** ▲ ▼ → 

Prova di fun. /Sel. destinazione	
Zona 1	1/16Gruppo
Gruppo 1	OFF
Gruppo 2	OFF
Gruppo 3	OFF
↕Sel.	[↔] Imposta

- 5** Terminare il funzionamento di prova.

Eseguire i passaggi 1 e 2, e poi selezionare [OFF] nel passaggio 4. (Scompare il display [PROVA].)

Attenzione

- Non utilizzare questa modalità per scopi diversi dal funzionamento di prova. (Per prevenire il sovraccarico dell'unità)
- Leggere le istruzioni per l'installazione in dotazione alle unità.
- Può essere effettuata una qualsiasi delle operazioni Caldo, Freddo e Vent.
- La temperatura non può essere modificata.
- Le unità esterne non operano per circa 3 minuti dopo l'accensione o il termine del funzionamento.

- ▲ ▼ → 
(Premere  →  per finire.)

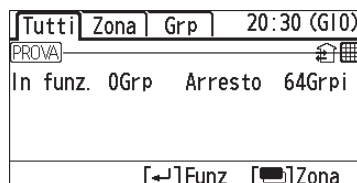
Prova di fun. Gruppo 1	
Prova di fun.	
ON	
↕ Cambia	[↔] Conferma

Visualizza l'oggetto di impostazione selezionato.

Funzione di prova unità interna

Esecuzione/Completamento della funzione di prova.

- 1 Selezionare Tutti, Zona o Gruppo (Grp).



L'indicatore si accende.

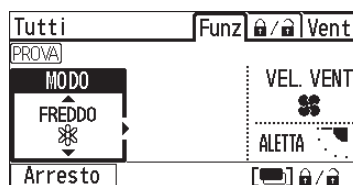
Premere . Premere .

Premere[Tutti] → [Zona] → [Grp] - - - - ► , e andare a TUTTI.

■ Tutti

- 2 Utilizzare con Tutti.

Premere .



- 3 Eseguire la funzione di prova.

Premere .

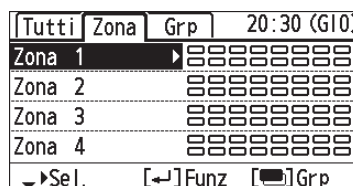
- 4 Terminare il funzionamento di prova.

Impostare OFF in secondo la procedura ON/OFF della funzione di prova.

■ Zona

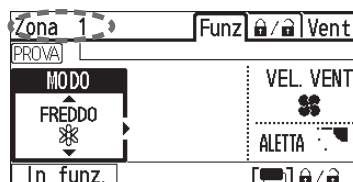
- 2 Selezionare la zona da utilizzare dalle zona da 1 a 4.

▲ ▼ →



- 3 Eseguire la funzione di prova.

Premere .



Visualizza la Zona selezionata.

- 4 Terminare il funzionamento di prova.

Impostare OFF in secondo la procedura ON/OFF della funzione di prova.

Funzionamento di prova (continuato)

■ Gruppo (Grp)

2 Premere ◀ ▶ per selezionare la zona.

Tutti	Zona	Grp	20:30 (GIO)
◀	Zona 1	▶	16Gruppo
Gruppo	1	Arresto	
Gruppo	2	Arresto	
Gruppo	3	Arresto	
◀▶Sel.	[↔]Funz	[☐]Tutti	

3 Selezionare il gruppo da utilizzare dai gruppi da 1 a 64.

▲ ▼ → [↔]

Tutti	Zona	Grp	20:30 (GIO)
	Zona 1	1/16Gruppo	
Gruppo	1	Arresto	
Gruppo	2	Arresto	
Gruppo	3	Arresto	
◀▶Sel.	[↔]Funz	[☐]Tutti	

4 Eseguire la funzione di prova.

Premere [I].

Gruppo	Funz	☐/☐	Misc
PROVA			
MODO			VEL. VENT
FREDDO			ALETTA
In funz.		[☐]☐/☐	

Visualizza
il gruppo
selezionato.

5 Terminare il funzionamento di prova.

Impostare OFF in secondo la procedura ON/OFF della funzione di prova.

Impostazione Indirizzo centrale

Dopo che la funzione di prova per il condizionatore è terminata, impostare l'indirizzo centrale secondo la seguente procedura.

1 Tenere premuti i 3 tasti per almeno 4 secondi contemporaneamente.



Tutti	Zona	Grp	20:30 (G10)
In funz. 0Grp Arresto 64Grp			
[←] Funz [→] Zona			

2 Selezionare l'elemento da impostare.



Funz. manutenz.	20:30 (G10)
4. Config. contr.	
5. Prova di fun.	
6. Controllo servizio	
7. Indir. centrale	
Sel. ◀ ▶ Pagina [←] Conferma	

* Se si verifica una duplicazione dell'indirizzo centrale, questo messaggio appare quando l'impostazione individuale è completa o l'impostazione dell'Indirizzo centrale è terminata.

Indir. centrale	
L'indirizzo centrale1 è sovrapposto.	
[→] Chiudi	

Impostazione individuale

3 Selezionare il N. Unità da impostare.



Indir. centrale	N. 2	Ricer.
N. Unità	Ind. CNTR	Nome
1- 1	1	Non RGSTR
1- 2	2	Non RGSTR
1- 3	3	Non RGSTR
Sel. [→] AUTO [←] Conferma		

4 Selezionare il Indir. centrale da impostare.



* Per cancellare l'impostazione, premere [←].

Indir. centrale	
N. Unità	Indir. centrale
1- 1	1
[←] Elimina [→] Conferma	

Impostazione automatica

3 Premere [→].

Indir. centrale	N. 2	Ricer.
N. Unità	Ind. CNTR	Nome
1- 1	1	Non RGSTR
1- 2	2	Non RGSTR
1- 3	3	Non RGSTR
Sel. [→] AUTO [←] Conferma		

4 ◀ ▶ → [SI] → [→]

Indir. centrale	
Impostare Indirizzo centrale in base a ordine n. unità?	
SI ▶ NO	

5 Ricer. → Impost.

* La funzione di impostazione è completa quando Imposta scompare.

Indir. centrale	Impost	
N. Unità	Ind. CNTR	Nome
1- 1	1	Non RGSTR
1- 2	2	Non RGSTR
1- 3	3	Non RGSTR
Sel. [→] AUTO [←] Conferma		

Impostazione Indirizzo centrale (continuato)

Per impostare l'indirizzo centrale dal telecomando via cavo

Dopo che l'impostazione è stata completata, accendere nuovamente il controllore di sistema.

Impostazione da telecomandi via cavo (CZ-RTC4)

Effettuare l'impostazione quando l'unità è ferma.

- 1 **Tenere premuti i 2 tasti contemporaneamente per alcuni secondi.**



- 2 **Selezionare il numero Codice**

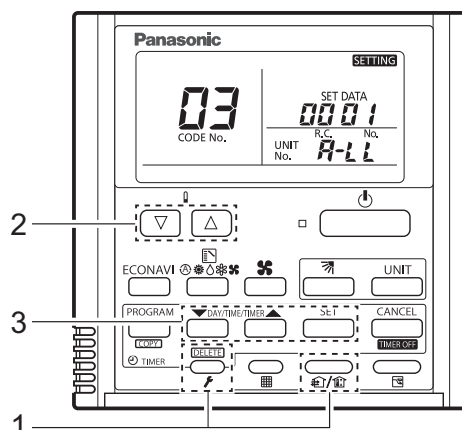


- 3 **Selezionare Impostazione dati.**



L'indicatore si illumina dopo aver lampeggiato.

Premere .



Impostazione da telecomandi via cavo (CZ-RTC3, CZ-RTC5)

- 1 **Tenere premuti i 3 tasti per almeno 4 secondi contemporaneamente.**

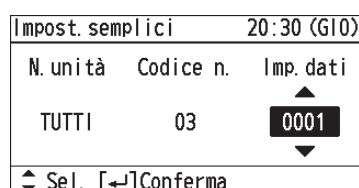
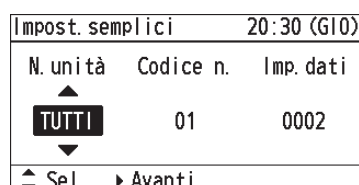
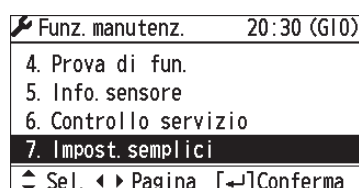
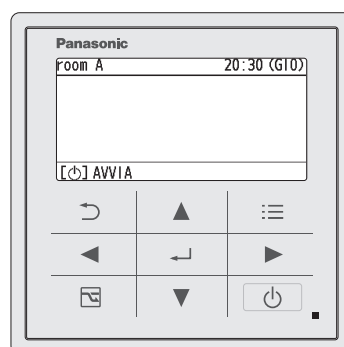


- 2 **Selezionare [Impost. semplici]**



- 3 **Imposta**

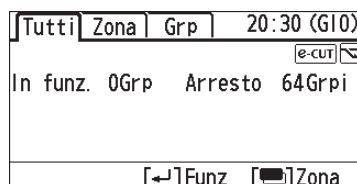
Non modificare il N. Unità dell'impostazione iniziale. Selezionare il codice elemento 03. Modificare i dati di impostazione e impostare l'indirizzo centrale. Premere sulla posizione di selezione del Numero unità per terminare l'impostazione.



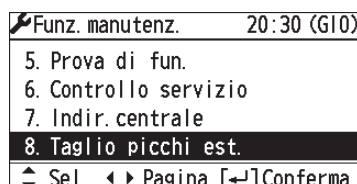
Impostazione Taglio Picchi Esterni

Domanda 1 e Domanda 2 possono essere modificate per le unità esterne.
A seconda del tipo di unità esterna, potrebbe non essere modificabile.

1 Tenere premuti i 3 tasti per almeno 4 secondi contemporaneamente.



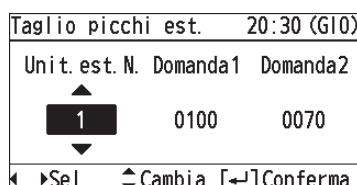
2 Selezionare l'elemento da impostare.



* Dopo che l'impostazione è completata, questa unità e le unità esterne si riavviano.
Assicurarsi di effettuare questa impostazione quando l'unità è ferma.

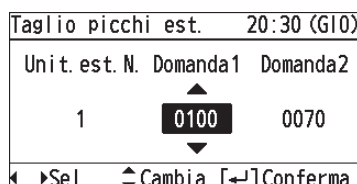
* Il valore di richiesta visualizzato non è il valore di taglio, ma la potenza massima. (Uguale all'impostazione EEPROM per il telecomando di manutenzione esterna)

3 Selezionare l'Unit. est. N. da impostare.

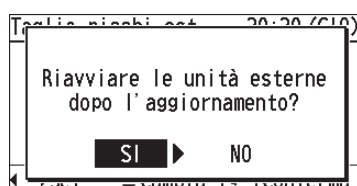


4 Premere ◀ ▶ per selezionare l'oggetto di impostazione (Domanda 1 o 2).

Premere ▲ ▼ per modificare il valore di richiesta. Premere ↵.
L'impostazione di richiesta è completa.



5 Per terminare l'Informazioni taglio picchi esterni Premere ↵ → ▶ → e selezionare [SI].



6 L'operazione di riavvio delle unità esterne è completata.

